



Città di Tradate
(Provincia di Varese)

N. 31 / 2022 Registro Deliberazioni

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

ADUNANZA DEL 18/03/2022

Oggetto: PATROCINIO LIBRO "INFERNO E PURGATORIO" TRADUZIONE IN DIALETTO DEL TARDO VARESOTTO" IN OCCASIONE DEL DANTEDÌ.

L'anno **2022** addì **18** del mese di marzo alle ore 12:20 si è riunita la Giunta Comunale appositamente convocata.

All'appello risultano:

BASCIALLA GIUSEPPE	SINDACO	Presente
ACCORDINO FRANCO ROBERTO	VICE SINDACO	Assente
COLOMBO MARINELLA	ASSESSORE	Presente
MARTEGANI ERIKA	ASSESSORE	Presente
MORBI ALESSANDRO	ASSESSORE	Presente
PIPOLO VITO	ASSESSORE	Presente

Assenti: 1, Accordino Franco Roberto.

Partecipa il VICE SEGRETARIO, dott.ssa ELENA VALEGGIA.

Accertata la validità dell'adunanza, GIUSEPPE BASCIALLA in qualità di SINDACO ne assume la presidenza, dichiarando aperta la seduta e invitando la Giunta a deliberare in merito alla pratica avente a oggetto:

PATROCINIO LIBRO "INFERNO E PURGATORIO" TRADUZIONE IN DIALETTO DEL TARDO VARESOTTO" IN OCCASIONE DEL DANTEDÌ.

Relaziona l'Assessore ERIKA MARTEGANI.

Si accerta, in via preliminare, l'esistenza dei pareri espressi ai sensi dell'art. 49 D.Lgs. 18.8.2000, n° 267.

Oggetto: PATROCINIO LIBRO "INFERNO E PURGATORIO" TRADUZIONE IN DIALETTO DEL TARDO VARESOTTO" IN OCCASIONE DEL DANTEDÌ.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

- il Consiglio dei Ministri, su proposta del Ministro per i beni e le attività culturali e per il turismo ha approvato la direttiva che istituisce per il 25 marzo la giornata nazionale dedicata a Dante Alighieri;
- il Dantedì è un modo per celebrare il sommo poeta che rappresenta l'Italia in tutto il mondo, un genio indimenticabile;

Atteso:

- che la comunità tradatese si è da tempo distinta nel promuovere interessi di carattere generale fatti proprie da Associazioni volontarie che nel tempo hanno saputo organizzarsi e divenire validi punti di riferimento e promozione sociale;
- che le Amministrazioni Comunali succedutesi nel corso degli anni sono state attente a tali iniziative riconoscendone il valore sociale delle attività supportandone la relativa crescita;
- che come ogni anno le locali Associazioni propongono l'organizzazione di manifestazioni o eventi culturali e sportivi da effettuarsi nell'ambito del territorio cittadino per animare ed aggregare la comunità;
- che con Deliberazione di G.C. n° 27 del 9.3.2022 è stato organizzato un concerto con strumenti musicali antichi in occasione del Dantedì in data 25 Marzo 2022 presso Biblioteca Frera;
- che in data 17 Marzo si è tenuta una serata dello scrittore Emilio Baroffio (dell'Associazione Pittori Artisti Tradate e Associazione Micologica Tradatese) che ha tradotto parte della Divina Commedia di Dante Alighieri in dialetto del basso varesotto;

Considerato che questa Amministrazione intende anche salvaguardare il patrimonio culturale locale e, in particolar modo, la promozione della conoscenza e della diffusione della Lingua Lombarda (in particolare bosina e milanese) in tutte le sue varietà;

Considerato che è stato appositamente stampato dall'Autore un volume, di pregio al fine anche di diffondere e mantenere viva la cultura e soprattutto il dialetto locale;

Ritenuto pertanto di patrocinare l'iniziativa attraverso l'acquisto di volumi per un valore di Euro 500,00, iniziativa culturale innovativa e originale;

Considerata, altresì, la valenza di aggregazione dell'iniziativa (data la presentazione in Frera del volume in dialetto) e che tale proposta contribuisce all'opera di sensibilizzazione e promozione che svolge il Comune attraverso gli uffici preposti nell'ambito anche degli indirizzi statutari, come previsto dallo Statuto Comunale;

Visto l'art. 12 della Legge 7.8.1990 n. 241;

Visto il D.Lgs 117/2017;

Viste:

- la deliberazione di Consiglio Comunale n. 56 del 20/12/2021 che approva il Bilancio di previsione 2022/2024;
- la deliberazione G.C. n. 180 del 20.12.2021 avente ad oggetto "Approvazione piano esecutivo di gestione (PEG) – piano della performance triennio 2022/2024";

Visti i pareri favorevoli espressi sulla proposta di adozione della presente deliberazione dal Responsabile del Settore Manutenzioni, Istruzione, Cultura e Sport, in ordine alla regolarità tecnica e dal Responsabile Servizi Finanziari in ordine alla regolarità contabile;

Con voti unanimi favorevoli espressi in forma palese,

DELIBERA

- 1) di porre a disposizione del Responsabile Servizi Culturali la somma di Euro 500,00 per l'acquisto di libri in dialetto dello scrittore Emilio Baroffio, presso rivenditori locali e per le motivazioni esplicitate in premessa, in occasione del Dantedì;
- 2) di dare atto che all'assunzione formale dell'impegno di spesa previsto provvederà il Responsabile del Servizio, Geom. Giorgio Colombo, imputando la spesa complessiva di Euro 500,00 al capitolo 105010233770 cod. 1030102 bilancio 2022;
- 3) di dare atto che ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 18.8.00 n. 267, del presente atto, verrà data comunicazione ai capigruppo consiliari.

Con successiva votazione unanime,

DELIBERA

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi e per gli effetti dell'art. 134, 4° comma, del D.Lgs. 18.8.00 n. 267, considerata l'imminente giornata del Dantedì'.

Approvato e sottoscritto con firma digitale:

II SINDACO
GIUSEPPE BASCIALLA

II VICE SEGRETARIO
ELENA VALEGGIA

Documento informatico formato e prodotto ai sensi del D.Lgs. 82/2005 e rispettive norme collegate.



Città di Tradate
(Provincia di Varese)

SERVIZIO UFFICIO RAGIONERIA

PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE

Sulla proposta n. 723/2022 ad oggetto: PATROCINIO LIBRO "INFERNO E PURGATORIO" TRADUZIONE IN DIALETTO DEL TARDO VARESOTTO" IN OCCASIONE DEL DANTEDÌ. si esprime ai sensi dell'art. 49, 1° comma del Decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità contabile.

IMP. 674/2022

Tradate, 16/03/2022

Sottoscritto dal Responsabile
(ELENA VALEGGIA)
con firma digitale

Documento informatico formato e prodotto ai sensi del D.Lgs. 82/2005 e rispettive norme collegate.



Città di Tradate
(Provincia di Varese)

SERVIZIO SERVIZI EDUCATIVI

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Sulla proposta n. 723/2022 del SERVIZIO SERVIZI EDUCATIVI ad oggetto: PATROCINIO LIBRO "INFERNO E PURGATORIO" TRADUZIONE IN DIALETTO DEL TARDO VARESOTTO" IN OCCASIONE DEL DANTEDÌ. si esprime ai sensi dell'art. 49, 1° comma del Decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica.

Tradate, 15/03/2022

Sottoscritto dal Responsabile
(GIORGIO COLOMBO)
con firma digitale

Documento informatico formato e prodotto ai sensi del D.Lgs. 82/2005 e rispettive norme collegate.



Città di Tradate
(Provincia di Varese)

Certificato di Pubblicazione

Deliberazione di Giunta Comunale N. 31 del 18/03/2022

SERVIZI EDUCATIVI

Oggetto: PATROCINIO LIBRO "INFERNO E PURGATORIO" TRADUZIONE IN DIALETTO DEL TARDO VARESOTTO" IN OCCASIONE DEL DANTEDÌ..

Ai sensi per gli effetti di cui all'art. 124 del D.Lgs 18.8.2000, n. 267 copia della presente deliberazione viene pubblicata, mediante affissione all'Albo Pretorio, per 15 giorni consecutivi dal 19/03/2022.

Tradate, 19/03/2022

Sottoscritto da
MARCO ATTILIO GRUGNI
con firma digitale

Documento informatico formato e prodotto ai sensi del D.Lgs. 82/2005 e rispettive norme collegate.